



EUSKALZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

LANKIDETZA-HITZARMENA

SINATZAILEAK:

ZIERBENAKO UDALA



EUSKALZAINDIA

Zierbenan, 2009ko azaroaren 30ean

BILDURIK

Batetik Marce Elorza Talledo jauna, Zierbenako Udaleko Alkate jauna.

Bestetik Xabier Kintana Urtiaga jauna, EUSKALZAINDIAREN ordezkari modura, IFK - G48091961.

Sinatzaileek elkarri aitortzen diote eskumen juridiko nahikoa agiri hau izenpetzeko, eta bakoitza bere erakundearen ordezkari izanik, horren arabera jardunik eta elkarren adostasunez.

AZALTZEN DUTE:

I.- Udalaren asmoa dela udalerrian euskara normalizatzeko ekintzak indartu eta bultzatzea. Asmo horrek kezkatuik, Zierbenako Udalak hainbat aurrerapauso eman ditu udalerrian euskara sustatzeko egitasmo orokorra abian jartzeko. Proiektu horretan oinarriturik, toponimoak eta herriko ageriko hizkuntza-paisajea normalizatzea lehentasunezkatzat du Zierbenako Udalak.

II.- Orain arte elkarlanean egindako lana positiboa izan dela iritzi diote bi aldeek.

III.- Hori guztia aintzat harturik, alde biek lankidetzaz hitzarmena sinatzea erabaki dute, ondokoak izanik errespetatu beharreko klausulak

KLAUSULAK

LEHENA.- EPEA.

Honako hitzarmenak, atzeraeraginezko izaera duela, eta 2009ko azaroaren 30etik aurrera duela eragina, Zierbenako Toponimia jasotzeko kontratuaren behin betiko txostena eta emaitzak ebaluatu arte.

BIGARRENA.- ZIERBENAKO UDALAREN KONPROMISOAK.

Zierbenako udalak EUSKALZAINDIA-ren aholkularitza jasotzearen truke honako konpromisoa hartzen du:

1.- Euskaltzaindiak egingo dituen koordinazio eta aholkularitza lanengatik 1.500 euro ematea.

2.-Toponimia bildu, finkatu, arautu eta normalizatzeari dagokionean Euskaltzaindiak emango dituen aholkuak eta irizpenak beteko ditu Zierbenako Udalak.

3.- Zierbenako Udalak toponimia azterketaren lanaren ondorioz sortzen den material guztiaren kopia helaraziko dio Euskaltzaindiari.

4.- Zierbenako Udalak, lanaren egileak lanaren jarraipenerako 4 hilerik behin aurkeztu behar duen txostenaren kopia, gutxienez, jarraipen-bilera baino astebete lehengo helaraziko dio Euskaltzaindiari, eta gainontzeko arduradunei.

5. Materiala argitaratzen denean Goio Bañalesen, Ekilore Aholkularitza Zerbitzuaren eta ikerketa koordinatzailearen lana aitortzeaz gain liburuaren partaidetza onartuko du.

HIRUGARRENA.- EUSKALTZAINDIAK hartzen dituen konpromisoak:

- 1- Euskaltzaindiak lanaren koordinatzailea izendatuko du.
- 2- Goio Bañales jaunak bildu eta Euskaltzaindiaren esku dagoen Zierbenako dokumentazioa udalaren eta Ekilore Aholkularitzaren esku utziko du.
- 3- Zierbenako toponimia jaso eta finkatzea helburu duen lana garatzen den bitartean, Euskaltzaindiak izendatutako koordinatzailea eta Ekilore Aholkularitzako ordezkaria izango dira lana koordinatzeko arduradunak.
- 4- Euskaltzaindiak, izendatu dituen parte-hartzaileen bitartez parte hartuko du toponimia lanaren jarraipenerako egingo diren bilera eta deialdietan.
- 5- Euskaltzaindiak izendatutako parte-hartzaileek egilearen txostenak aztertuko dituzte.

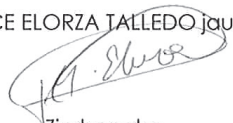
LAUGARRENA.- HITZARMENAREN AMAIERA

Honako hitzarmena lehen klausulan ezarritako epea agortu ondoren modu naturalean bukatuko da.

Hauk dira hitzarmena bertan behera uzteko arrazoiak:

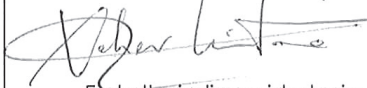
1.- Bakoitzari dagokionean hitzarmenean ezarritako baldintzak ez betetzea.
Eta hitzarmen honek dioenarekin ados daudela, bi alderdiek, hitzarmenaren hiru ale sinatu dute arestian esandako toki eta egunean.

MARCE ELORZA TALLEDO jauna,



Zierbenako
ALKATE-UDALBURUA.

XABIER KINTANA URTIAGA jauna,



Euskaltzaindiaren idazkaria